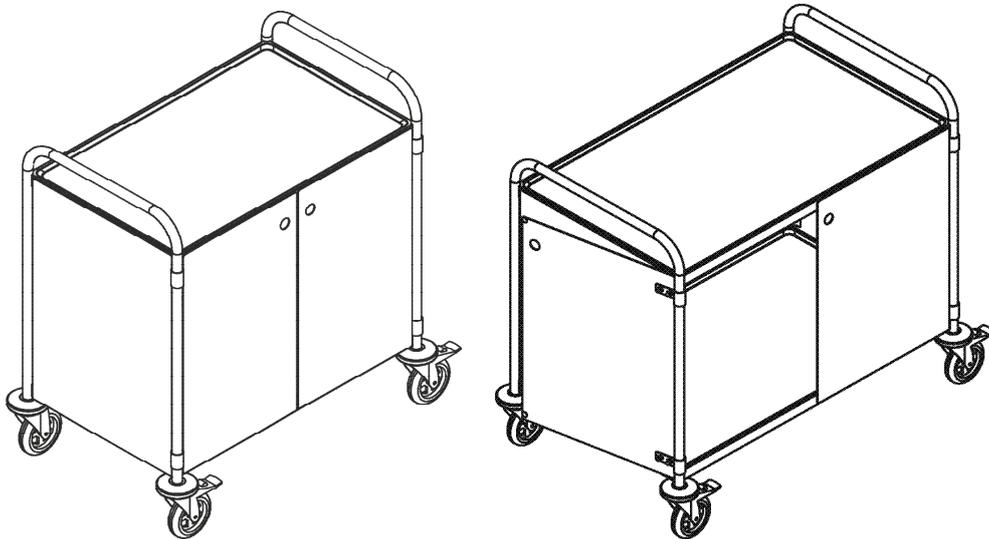


Manuel d'utilisation



Chariot de service fermé
GSW 8x5/2 | GSW 8x5/3 | GSW 10x6/2 | GSW 10x6/3

1 Introduction

1.1 Informations relatives à l'appareil

Désignation de l'appareil	Chariot de service fermé
Type(s) d'appareil	GSW 8x5/2 GSW 8x5/3 GSW 10x6/2 GSW 10x6/3
Fabricant	HUPFER® Metallwerke GmbH & Co. KG Dieselstraße 20 48653 Coesfeld Postfach 1463 48634 Coesfeld ☎ +49 2541 805-0 📠 +49 2541 805-111 www.hupfer.de info@hupfer.de

Veillez lire le présent manuel d'utilisation soigneusement et attentivement afin de garantir un fonctionnement sûr de l'appareil et d'éviter tout endommagement !

Veillez à ce que le personnel de service soit informé des sources de danger et des erreurs de manipulation possibles.

Réserve de modification

Les produits décrits dans le présent manuel d'utilisation ont été développés en tenant compte des exigences du marché et selon l'état actuel des connaissances techniques. HUPFER® se réserve le droit de modifier les produits ainsi que la documentation technique correspondante afin de servir le progrès technique. Les données, poids et descriptions relatives aux performances et différentes fonctions indiqués dans la confirmation de commande font toujours foi.

Ce manuel est une traduction de l'édition originale.

Version du manuel d'utilisation
91336239_A0

1.2 Sommaire

1	Introduction	2
1.1	Informations relatives à l'appareil	2
1.2	Sommaire	3
1.3	Index des abréviations	4
1.4	Terminologie	5
1.5	Indications d'orientation	5
1.6	Remarques relatives à l'utilisation du manuel	6
1.6.1	Remarques relatives à la structure du manuel	6
1.6.2	Remarques communes aux chapitres et représentation de ces dernières	6
2	Consignes de sécurité	7
2.1	Introduction	7
2.2	Symboles d'avertissement utilisés	7
2.3	Consignes relatives à la sécurité de l'appareil	7
2.4	Consignes de sécurité relatives au transport	8
2.5	Consignes de sécurité relatives au nettoyage et à l'entretien	8
2.6	Consignes de sécurité relatives au dépannage	8
3	Description et caractéristiques techniques	9
3.1	Description fonctionnelle	9
3.2	Utilisation conforme	9
3.3	Utilisation abusive	9
3.4	Description de l'appareil	10
3.4.1	Vue du chariot de service	10
3.4.2	Description de l'appareil chariot de service	10
3.5	Caractéristiques techniques	11
3.6	Plaque signalétique	11
4	Transport, mise en service et mise à l'arrêt définitive	12
4.1	Transport	12
4.2	Mise en service	12
4.3	Entreposage et récupération	12
5	Commande	14
6	Recherche des pannes et dépannage	15
6.1	Consignes relatives au dépannage	15
6.2	Tableau des défauts et des mesures correctives	15
7	Nettoyage et entretien	16
7.1	Mesures d'hygiène	16
7.2	Nettoyage et entretien	16
7.3	Instructions d'entretien spéciales	16
8	Pièces de rechange et accessoires	18
8.1	Introduction	18
8.2	Liste des pièces de rechange et des accessoires	18

1.3 Index des abréviations

Abréviation	Définition																																								
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel (Règlement des associations professionnelles allemandes)																																								
BGV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift (Prescription des associations professionnelles allemandes)																																								
CE	Communauté Européenne																																								
DIN	Deutsches Institut für Normung Institut allemand de normalisation, réglementations techniques et spécifications techniques																																								
EC	European Community Communauté Européenne																																								
EN	Europäische Norm (Norme européenne) Norme harmonisée pour la zone UE																																								
E/V	Ersatz- bzw. Verschleißteil (Pièce de rechange ou d'usure)																																								
IP	<p>International Protection. Le sigle IP suivi d'un code à deux chiffres indique le type de protection d'un boîtier.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Premier chiffre : Protection contre les corps étrangers solides</th> <th colspan="2">Deuxième chiffre : Protection contre l'eau</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>0</td> <td>Aucune protection contre les contacts, aucune protection contre les corps étrangers solides</td> <td>0</td> <td>Aucune protection contre l'eau</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>Protection contre les contacts avec la paume de la main, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 50$ mm</td> <td>1</td> <td>Protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Protection contre les contacts avec les doigts, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 12$ mm</td> <td>2</td> <td>Protection contre les chutes de gouttes d'eau (angle quelconque jusqu'à 15° par rapport à la verticale)</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Protection contre les contacts avec les outils, fils de fer, etc. d'un $\varnothing > 2,5$ mm, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 2,5$ mm</td> <td>3</td> <td>Protection contre l'eau en provenance d'un angle quelconque jusqu'à 60° par rapport à la verticale</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>Protection contre les contacts avec les outils, fils de fer, etc. d'un $\varnothing > 1$ mm, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 1$ mm</td> <td>4</td> <td>Protection contre les projections d'eau de toutes directions</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>Protection contre les contacts, protection contre les dépôts de poussière en intérieur</td> <td>5</td> <td>Protection contre les jets d'eau (lance), quel que soit leur angle de projection</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>Protection totale contre les contacts, protection contre la pénétration de poussière</td> <td>6</td> <td>Protection contre les grosses mers ou les jets d'eau puissants (protection contre l'inondation)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>7</td> <td>Protection contre la pénétration d'eau lors d'une immersion temporaire</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>8</td> <td>Protection contre l'eau sous pression lors d'une immersion prolongée</td> </tr> </tbody> </table>	Premier chiffre : Protection contre les corps étrangers solides		Deuxième chiffre : Protection contre l'eau		0	Aucune protection contre les contacts, aucune protection contre les corps étrangers solides	0	Aucune protection contre l'eau	1	Protection contre les contacts avec la paume de la main, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 50$ mm	1	Protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau	2	Protection contre les contacts avec les doigts, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 12$ mm	2	Protection contre les chutes de gouttes d'eau (angle quelconque jusqu'à 15° par rapport à la verticale)	3	Protection contre les contacts avec les outils, fils de fer, etc. d'un $\varnothing > 2,5$ mm, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 2,5$ mm	3	Protection contre l'eau en provenance d'un angle quelconque jusqu'à 60° par rapport à la verticale	4	Protection contre les contacts avec les outils, fils de fer, etc. d'un $\varnothing > 1$ mm, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 1$ mm	4	Protection contre les projections d'eau de toutes directions	5	Protection contre les contacts, protection contre les dépôts de poussière en intérieur	5	Protection contre les jets d'eau (lance), quel que soit leur angle de projection	6	Protection totale contre les contacts, protection contre la pénétration de poussière	6	Protection contre les grosses mers ou les jets d'eau puissants (protection contre l'inondation)			7	Protection contre la pénétration d'eau lors d'une immersion temporaire			8	Protection contre l'eau sous pression lors d'une immersion prolongée
Premier chiffre : Protection contre les corps étrangers solides		Deuxième chiffre : Protection contre l'eau																																							
0	Aucune protection contre les contacts, aucune protection contre les corps étrangers solides	0	Aucune protection contre l'eau																																						
1	Protection contre les contacts avec la paume de la main, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 50$ mm	1	Protection contre les chutes verticales de gouttes d'eau																																						
2	Protection contre les contacts avec les doigts, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 12$ mm	2	Protection contre les chutes de gouttes d'eau (angle quelconque jusqu'à 15° par rapport à la verticale)																																						
3	Protection contre les contacts avec les outils, fils de fer, etc. d'un $\varnothing > 2,5$ mm, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 2,5$ mm	3	Protection contre l'eau en provenance d'un angle quelconque jusqu'à 60° par rapport à la verticale																																						
4	Protection contre les contacts avec les outils, fils de fer, etc. d'un $\varnothing > 1$ mm, protection contre les corps étrangers $\varnothing > 1$ mm	4	Protection contre les projections d'eau de toutes directions																																						
5	Protection contre les contacts, protection contre les dépôts de poussière en intérieur	5	Protection contre les jets d'eau (lance), quel que soit leur angle de projection																																						
6	Protection totale contre les contacts, protection contre la pénétration de poussière	6	Protection contre les grosses mers ou les jets d'eau puissants (protection contre l'inondation)																																						
		7	Protection contre la pénétration d'eau lors d'une immersion temporaire																																						
		8	Protection contre l'eau sous pression lors d'une immersion prolongée																																						
LED	Light Emitting Diode Diode électroluminescente																																								

1.4 Terminologie

Terme	Définition
Opérateur qualifié et agréé	Par « opérateur qualifié et agréé », on désigne un opérateur qui a été instruit par le fabricant, le service autorisé ou par une entreprise mandatée par le fabricant.
Cuisines Cook&Chill	« Cuisiner et réfrigérer » : Cuisines dans lesquelles les mets chauds doivent être réfrigérés le plus vite possible après la cuisson.
Cuisines Cook&Serve	« Cuisiner et servir » : Cuisines dans lesquelles les mets chauds sont servis immédiatement après la préparation ou maintenus chauds jusqu'à leur consommation.
Opérateur qualifié	Un opérateur qualifié est une personne qui, en raison de sa formation, de son expérience et des instructions dont elle a bénéficié, ainsi que de ses connaissances des dispositions concernées, est en mesure d'évaluer les tâches qui lui sont assignées et de reconnaître elle-même les dangers susceptibles d'en émaner.
Gastro Norm	Gastro Norm est un système de mesure mondialement reconnu et utilisé entre autres par les entreprises de traitement des aliments ou par les cuisines industrielles. L'utilisation des grandeurs normées permet un échange aisé de récipients alimentaires. La mesure de base Gastro Norm (GN) 1/1 est égale à 325x530mm. Les inserts sont disponibles dans différentes profondeurs.
H1	Standard d'hygiène (NSF/USDA) pour les graisses de lubrification adaptées au contact technique inévitable avec les denrées alimentaires.
Contrôle, contrôler	Comparaison avec des états et/ou propriétés donnés, comme p. ex. les dommages, les défauts d'étanchéité, les niveaux, la chaleur.
Sécurité des machines	Le terme « sécurité des machines » désigne toutes les mesures destinées à éviter les dommages corporels. Les ordonnances et lois nationales et européennes relatives à la protection des utilisateurs d'appareils et d'installations techniques en constituent la base.
Couche passive	Couche de protection non métallique sur un matériau métallique empêchant ou ralentissant la corrosion du matériau.
Vérification, vérifier	Comparaison avec des valeurs données, comme p. ex. le poids, les couples, le contenu, la température.
Personne qualifiée, personnel qualifié	Par « personnel qualifié », on désigne les personnes qui, en raison de leur formation, de leur expérience et des instructions dont elles ont bénéficié, ainsi que de leur connaissance des normes, des dispositions, des prescriptions en matière de prévention des accidents et des conditions de service concernés, ont été habilitées par le responsable de la sécurité de la machine à accomplir les tâches nécessaires et sont en mesure de reconnaître et d'éviter les dangers susceptibles d'en découler (définition du personnel qualifié selon la directive CEI 364).
Schuko	Abréviation de « Schutz-Kontakt », désigne un système de fiches et prises électriques utilisé en Europe.
Personne instruite	Par « personne instruite », on désigne une personne qui a été formée aux tâches qui lui ont été assignées et informée des dangers susceptibles de survenir en cas de comportement non conforme. Ce terme désigne également une personne qui a reçu une formation et qui a été formée au maniement des dispositifs de sécurité et informée des mesures de sécurité.

1.5 Indications d'orientation

Avant

Par « avant », on désigne la face où se trouvent les portes. À partir d'ici, l'espace intérieur de l'appareil est rempli.

Arrière

Par « arrière », on désigne la face opposée à la face avant.

Droite

Par « droite », on désigne la face qui se trouve à droite, vue de la face avant.

Gauche

Par « gauche », on désigne la face qui se trouve à gauche, vue de la face avant.

1.6 Remarques relatives à l'utilisation du manuel

1.6.1 Remarques relatives à la structure du manuel

Ce manuel se compose de chapitres dédiés aux fonctions et tâches.

1.6.2 Remarques communes aux chapitres et représentation de ces dernières

Les textes d'avertissement et d'information sont séparés du reste du texte et mis en évidence à l'aide de pictogrammes correspondants. Cependant, le pictogramme ne remplace pas le texte de la consigne de sécurité. Il est donc indispensable de toujours lire le texte de la consigne de sécurité dans son intégralité. Dans ce manuel d'utilisation, les textes d'avertissement et d'information sont séparés du reste du texte et classés selon le niveau de danger par différents pictogrammes comme suit.

DANGER	Brève description du danger
	<p>Il existe un danger direct de mort ou un risque de blessures pour l'utilisateur et/ou un tiers si les instructions ne sont pas respectées scrupuleusement ou s'il n'est pas tenu compte des informations décrites.</p> <p>La nature du danger est indiquée par un pictogramme et expliquée en détail dans le texte. Cet exemple montre le pictogramme de danger général.</p>
AVERTISSEMENT	Brève description du danger
	<p>Il existe un danger indirect de mort ou un risque de blessures pour l'utilisateur et/ou un tiers si les instructions ne sont pas respectées scrupuleusement ou s'il n'est pas tenu compte des informations décrites.</p> <p>La nature du danger est indiquée par un pictogramme et expliquée en détail dans le texte. Cet exemple montre le pictogramme de danger général.</p>
ATTENTION	Brève description du danger
	<p>Il existe un risque potentiel de dommages corporels ou matériels si les instructions ne sont pas respectées scrupuleusement ou s'il n'est pas tenu compte des informations décrites.</p> <p>La nature du danger est indiquée par un symbole général et explicitée dans le texte. Cet exemple montre le pictogramme de danger général.</p>
REMARQUE	Brève description de l'information supplémentaire
	Indique une circonstance particulière ou une information supplémentaire importante concernant le sujet traité.
INFO	Titre bref
	Informations supplémentaires destinées à faciliter le travail ou recommandations relatives au sujet traité.

2 Consignes de sécurité

2.1 Introduction

Le chapitre « Consignes de sécurité » explique les risques liés à l'appareil au sens de la responsabilité du fait des produits (selon les directives CE).

Les consignes de sécurité sont censées mettre en garde contre les dangers et éviter des dommages corporels, matériels et environnementaux. Assurez-vous d'avoir lu et compris toutes les consignes de sécurité figurant dans ce chapitre.

Les prescriptions de sécurité nationales et internationales en vigueur relatives à la sécurité du travail doivent être respectées. L'exploitant est tenu de se procurer les prescriptions valables à son égard. Il doit veiller à se procurer les nouvelles prescriptions et est tenu de former l'opérateur au sujet de ces prescriptions.

En plus de ce manuel d'utilisation, il convient de respecter en particulier les règles de sécurité et de santé de l'union des corporations professionnelles BGR 110 « Travail dans la restauration » et BGR 111 « Travail dans les cuisines industrielles ».

2.2 Symboles d'avertissement utilisés

Des symboles sont utilisés dans le présent manuel d'utilisation pour avertir des dangers susceptibles d'être engendrés lors de la commande ou des travaux de nettoyage. Dans les deux cas, le symbole indique la nature et les circonstances du danger.

Les symboles suivants peuvent être utilisés :



Zone à risque générale

2.3 Consignes relatives à la sécurité de l'appareil

Un fonctionnement sûr de l'appareil passe par une utilisation conforme et attentive. Toute manipulation négligée de l'appareil s'accompagne de dangers de mort et de risques de dommages corporels pour l'opérateur ou les tiers, ainsi que de risques de dommages pour l'appareil et les autres biens matériels de l'exploitant.

Pour assurer la sécurité de l'appareil, il convient de respecter les points suivants :

- L'appareil doit uniquement être utilisé dans un état irréprochable du point de vue technique, en tenant compte des consignes de sécurité et des dangers, conformément à l'utilisation prévue et dans le respect du manuel d'utilisation.
- Tous les éléments de commande et d'actionnement doivent être en parfait état technique et assurer un fonctionnement sûr.
- Avant chaque mise en service, il convient de vérifier que l'appareil est exempt de dommages et de défauts. En présence de dommages apparents, il convient d'en informer immédiatement les services responsables et de mettre le chariot de service à l'arrêt.
- Toute modification ou transformation est interdite, sauf après consultation du fabricant et sur accord écrit de ce dernier.
- L'appareil est exclusivement prévu pour le transport manuel. Un transport mécanique n'est pas autorisé. Risque de blessures et d'endommagements.
- Desserrer les deux freins avant le transport. Rouler avec les freins bloqués peut endommager le train.
- Le transport ne doit avoir lieu que sur un sol plat. Rouler sur des sols très accidentés ou des marches peut endommager le train.
- Le chariot de service ne doit pas être freiné par les freins. Les freins sont conçus de telle sorte qu'ils ne peuvent empêcher qu'une mise en mouvement involontaire de l'appareil. L'appareil ne doit pas être posé sur un sol en pente. Après la pose, sécurisez l'appareil contre le roulement avec les deux freins.

- Prenez toujours garde aux personnes se trouvant sur la trajectoire lorsque vous dirigez l'appareil vers un mur ou lorsque vous contournez des obstacles. Risque de blessures.
- Tenez la poignée avec les mains lors du transport manuel, ne lâchez jamais l'appareil lorsqu'il roule.
- Ne pas faire rouler l'appareil plus rapidement que votre pas lors du transport manuel. Les appareils très chargés freinent et tournent très difficilement. Demandez de l'aide pour le transport le cas échéant.
- Si le chariot de service bascule à cause d'une manipulation externe ou par inattention, il ne faut jamais l'attraper à la main. Risque de blessures.

2.4 Consignes de sécurité relatives au transport

Pour le transport du chariot de service, il convient d'observer les points suivants :

- En cas de transport à l'aide d'outils ou moyens auxiliaires comme p. ex. un camion, il convient de sécuriser les appareils. Les freins ne suffisent pas à sécuriser les appareils lors de leur transport.
- N'utiliser que des engins de levage et outils de suspension de charge autorisés pour le poids de l'appareil à soulever.
- Si un appareil est défectueux, ne jamais le mettre en service et en informer immédiatement le fournisseur.

2.5 Consignes de sécurité relatives au nettoyage et à l'entretien

Pour le nettoyage et l'entretien, il convient d'observer les points suivants :

- Pour des raisons d'hygiène, respecter scrupuleusement les consignes de nettoyage.

2.6 Consignes de sécurité relatives au dépannage

Pour le dépannage, il convient de respecter les points suivants :

- Les prescriptions locales en matière de prévention des accidents en vigueur doivent être respectées.
- Lors du maniement d'huiles, de graisses ou d'autres produits chimiques, il convient d'observer les prescriptions de sécurité valables pour le produit.
- Inspecter l'appareil régulièrement. Remédiez immédiatement aux défauts constatés, comme p. ex. des vis desserrées.
- Les composants défectueux doivent être remplacés par des pièces d'origine uniquement.

3 Description et caractéristiques techniques

3.1 Description fonctionnelle

Le chariot de service fermé est un appareil de transport mobile qui est prévu pour le transport manuel de nourriture, de boissons, de vaisselle et d'autres objets de cuisine dans la restauration collective et la gastronomie.

Le chariot de service est revêtu d'acier inoxydable de trois côtés. Sur la face avant, il est fermé par une porte à deux battants. Grâce à sa construction fermée, le chariot de service offre une protection optimale contre les salissures et il empêche les objets transportés de tomber accidentellement.

Les poignées latérales en tube rond servent à pousser le chariot et elles sont conçues de façon à ce qu'on ne puisse pas se cogner ou coincer les mains.

Selon le modèle, l'espace intérieur est équipé de deux ou trois plateaux qui peuvent servir de rangement. Tous les plateaux possèdent de grands profilés qui peuvent être nettoyés aisément.

Les roulettes de protection au-dessus des roulettes pivotantes protègent le chariot de service contre les endommagements. Les roulettes pivotantes à gonflage identique assurent un transport silencieux et elles protègent le chariot de service et son chargement contre les vibrations. Elles sont donc particulièrement bien adaptées aux sols accidentés.

Le chariot de service est construit de façon à ce qu'il puisse être nettoyé facilement et sans danger. Le danger de dommages corporels par des coins, arêtes ou extrémités de tube ouvertes est exclu par la construction.

3.2 Utilisation conforme

Les chariots de service sont prévus pour le rangement et le transport de nourriture, de boissons et d'autres objets de cuisine dans la restauration collective et la gastronomie.

Sur le plateau supérieur, on peut transporter des objets qui ont une assise solide et qui sont sécurisés contre les chutes par une surface antidérapante. Ce sont par exemple la vaisselle, des couverts et des serviettes dans des récipients de transport appropriés ou sur des plats.

L'utilisation conforme passe par un respect des procédés prescrits et des spécifications données et par l'utilisation des accessoires d'origine fournis ou disponibles en option.

Toute autre utilisation de l'appareil est considérée comme étant non conforme.

3.3 Utilisation abusive

L'alimentation du chariot de service avec d'autres charges que celles indiquées n'est pas autorisée.

Il est strictement interdit pour des personnes de s'asseoir ou de se mettre debout sur l'appareil. Le transport de personnes est interdit.

Il ne faut pas dépasser la charge maximale du plateau supérieur et des plateaux intérieurs. Les charges ponctuelles doivent être évitées car des déformations de la surface de la plaque ne peuvent pas être exclues.

Les dommages dus à une utilisation abusive entraînent l'annulation de la responsabilité et de la garantie.

3.4 Description de l'appareil

3.4.1 Vue du chariot de service

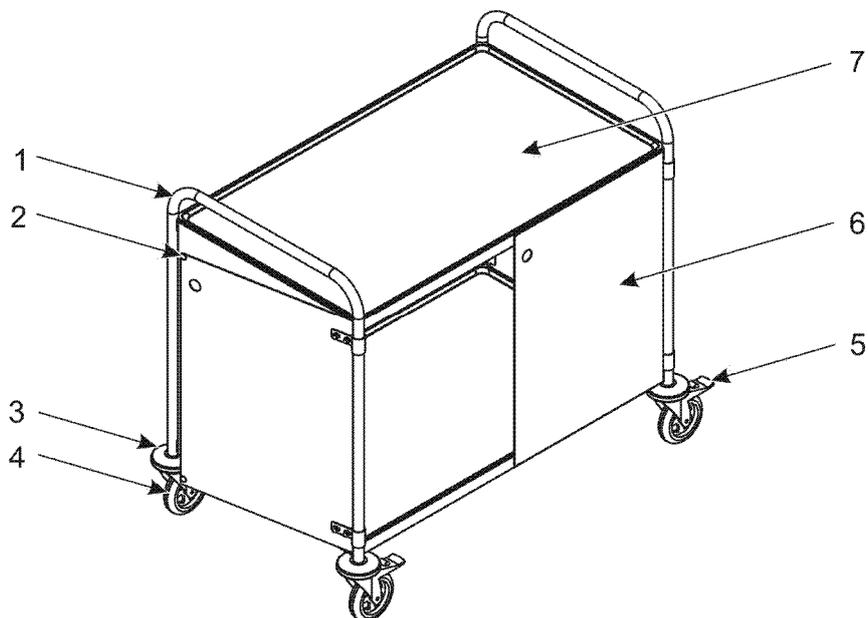


Figure 1 Vue de l'appareil

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------------------------------------|
| 1 | Poignée en tube rond | 5 | Roulette pivotante avec frein |
| 2 | Fermeture de porte magnétique | 6 | Porte à deux battants avec trou de préhension |
| 3 | Roulette de protection | 7 | Plateau |
| 4 | Roulette pivotante sans frein | | |

3.4.2 Description de l'appareil chariot de service

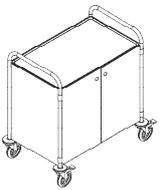
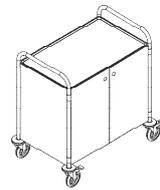
Le chariot de service est construit de manière robuste avec deux poignées en tube rond et des plateaux emboutis soudés entre les tubes. Il est revêtu de tôles en acier inoxydable de trois côtés. Sur la face avant, il est fermé par une porte à deux battants avec des trous de préhension. La porte à deux battants est équipée d'une fermeture magnétique.

Les plateaux ont de grands rayons qui peuvent être nettoyés aisément et ils sont abaissés par rapport au bord du profilé. Tous les plateaux sont pourvus d'une couche insonorisante.

Quatre roulettes de protection disposées directement au-dessus des roulettes pivotantes protègent contre les endommagements. Les roulettes de protection sont fabriquées en matière plastique élastique et résistante aux chocs et elles peuvent être facilement remplacées.

Le chariot de service peut être déplacé sur quatre roulettes en matière plastique à gonflage identique dont deux sont équipées de freins. Les roulettes pivotantes sont protégées contre la corrosion, elles ne nécessitent pas d'entretien et en cas de besoin, elles peuvent être facilement remplacées.

3.5 Caractéristiques techniques

	Dim.	GWS 8x5/2	GWS 8x5/3	GWS 10x6/2	GWS 10x6/3
					
Largeur	mm	900	900	1100	1100
Profondeur	mm	600	600	700	700
Hauteur	mm	960	960	960	960
Poids propre	kg	33	37	40	46
Charge utile	kg	80	120	80	120
Nombre de plateaux		2	3	2	3
Charge par plateau	kg	40	40	40	40
Diamètre des rou- lettes	mm	125	125	125	125

Vous trouverez les labels d'homologation correspondants sur notre site internet à l'adresse www.hupfer.de.

3.6 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur le côté inférieur de l'appareil.

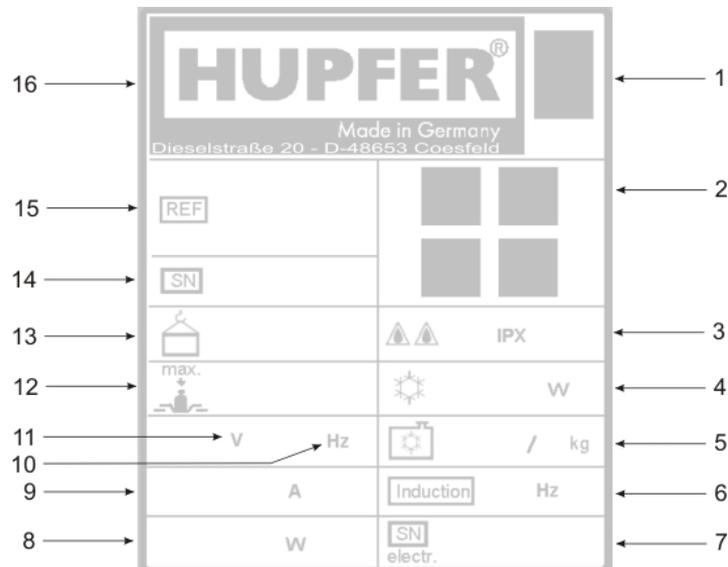


Figure 2 Plaque signalétique

- | | | | |
|---|----------------------------------|----|------------------------------------|
| 1 | Élimination des appareils usagés | 9 | Courant nominal |
| 2 | Certificats/Label | 10 | Fréquence |
| 3 | Type de protection | 11 | Tension nominale |
| 4 | Puissance frigorifique | 12 | Charge utile |
| 5 | Agent de refroidissement | 13 | Poids propre |
| 6 | Fréquence d'induction | 14 | Numéro de série/numéro de commande |
| 7 | Numéro de série électrique | 15 | Article et brève désignation |
| 8 | Puissance électrique | 16 | Fabricant |

4 Transport, mise en service et mise à l'arrêt définitive

4.1 Transport

ATTENTION



Dommmages dus à un transport non conforme

Lors du transport effectué à l'aide de moyens auxiliaires comme p. ex. un camion, il convient de sécuriser les appareils. Les freins ne suffisent pas à sécuriser les appareils lors de leur transport.

Si les appareils ne sont pas sécurisés correctement, il existe un risque de dommages matériels pour l'appareil et de dommages corporels par coince-ment.

Sécurisez les appareils transportés individuellement à l'aide de dispositifs de sécurité correspondants pour le transport.

Les chariots de service sont livrés complètement montés.

Lors de travaux de chargement, utilisez uniquement des engins et accessoires de levage qui sont autorisés pour le poids de l'appareil. Utilisez uniquement des véhicules de transport autorisés pour le poids de l'appareil.

Le contenu de la livraison est indiqué dans les documents d'expédition joints à la livraison, en fonction du contrat de vente en vigueur.

4.2 Mise en service

Retirez l'emballage original et vérifiez si l'appareil est complet et indemne. Si un appareil est défectueux, ne jamais le mettre en service et en informer immédiatement le fournisseur.

Posez le chariot de service toujours sur une surface solide et plane lorsque vous le déballez et aussi après. Abaissez les freins sur les deux roulettes pivotantes pour que l'appareil ne puisse pas rouler.

INFO

Élimination du matériel d'emballage

Le matériel d'emballage est constitué de matériaux recyclables et peut être éliminé de manière conforme. Veillez à éliminer les différents matériaux séparément en préservant l'environnement. Pour cela, il convient absolument de consulter le responsable local pour l'élimination des déchets.

Avant la première mise en service, le chariot de service doit être nettoyé soigneusement à l'aide d'un chiffon doux. Pour la mise en service, l'appareil doit être propre et sec.

Dans le cadre de la mise en service, les fonctions suivantes de l'appareil doivent être vérifiées :

- le fonctionnement des freins.

4.3 Entreposage et récupération

Tout stockage provisoire doit avoir lieu dans un environnement sec et protégé du gel. Le chariot de service doit être protégé contre la poussière à l'aide d'un matériel de recouvrement approprié.

Vérifier tous les 6 mois si l'appareil entreposé présente des signes de corrosion.

REMARQUE

Formation d'eau de condensation

Il est important d'assurer une aération suffisante et d'opter pour un lieu de stockage sans grandes variations de température pour éviter toute formation d'eau de condensation.

Pour la remise en service, l'appareil doit être propre et sec.

Si le chariot de service est recyclé, tous les matériaux d'exploitation et auxiliaire doivent être éliminés de façon écologique. Les matériaux recyclables doivent être triés conformément aux règles locales d'élimination des déchets et éliminés dans le respect de l'environnement. Pour cela, il convient absolument de consulter le responsable local pour l'élimination des déchets. Récupérez les matières recyclables de l'appareil (roues et pièces en matière plastique, etc.) avant l'élimination ou confiez l'appareil à un centre de recyclage des déchets.

Nous proposons à nos clients de faire éliminer leurs appareils usagés par nos soins. Pour cela, veuillez nous contacter directement ou vous adresser à l'un de nos partenaires commerciaux.

Les emballages et les matériaux d'emballage peuvent être remis à une entreprise de recyclage en indiquant le numéro de contrat d'élimination des déchets. Si vous ne connaissez pas le numéro de contrat d'élimination des déchets valide, vous pouvez le demander auprès du service de [HUPFER®](#).

5 Commande

Avant chaque utilisation, il faut vérifier que le chariot de service est exempt de dommages et défauts reconnaissables de l'extérieur.

Chargement

ATTENTION



Domages matériels

En cas de dépassement de la capacité de charge du plateau supérieur et des plateaux intérieurs, des déformations de la surface de la plaque ne peuvent pas être exclues.

Lors du chargement, éviter des charges ponctuelles.

Il faut toujours respecter la capacité de charge maximale de 40 kg par plateau.

Mise en mouvement

- Desserrer les freins.
- Tenir le chariot de service par les poignées et le déplacer à l'endroit souhaité.
- Sur le lieu d'utilisation, sécuriser avec les freins et s'assurer qu'ils sont bien enclenchés et que l'appareil est protégé contre un déplacement involontaire.

Mesures à prendre en fin de service

- Activer les freins et s'assurer qu'ils sont bien enclenchés et que l'appareil est protégé contre un déplacement involontaire.

6 Recherche des pannes et dépannage

6.1 Consignes relatives au dépannage

En cas de dysfonctionnements et réclamations durant la période de garantie, veuillez vous adresser à nos partenaires de service après-vente. Après la période de garantie, faites effectuer les réparations qui peuvent s'avérer nécessaires par nos partenaires de service après-vente.

Seul un personnel qualifié et agréé est autorisé à effectuer des travaux d'entretien.

Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine **HUPFER®**. Grâce à la construction modulaire, le remplacement des composants est très aisé.

En cas de recours au service après-vente ou de commande de pièces de rechange, veuillez toujours indiquer les données et références correspondantes figurant sur la plaque signalétique.

Une inspection et une maintenance de l'appareil effectuées à intervalles réguliers permettent d'éviter les dysfonctionnements et d'améliorer la sécurité.

6.2 Tableau des défauts et des mesures correctives

Défaut	Cause possible	Mesure corrective
Bruit de roulement des roulettes pivotantes	Palier à roulement défectueux	Changer les roulettes pivotantes.
	Surface des roulettes collée	Nettoyer les roulettes pivotantes avec de l'eau.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Mesures d'hygiène

Le comportement correct du personnel de service est primordial pour une hygiène optimale.

Toutes les personnes doivent être suffisamment informées des prescriptions d'hygiène en vigueur sur le site et sont tenues de les observer et de les respecter.

Recouvrez les plaies aux mains et aux bras à l'aide d'un pansement imperméable à l'eau.

Ne jamais tousser ou éternuer sur des plats propres ou sur la nourriture.

7.2 Nettoyage et entretien

S'il est nettoyé régulièrement et traité avec soin, le chariot de service ne nécessite aucun entretien particulier, dans la mesure où il est traité avec la précaution nécessaire. Pour un nettoyage en profondeur et rapide, essuyer le chariot de service avec un chiffon doux ou une éponge non récurante avec de l'eau savonneuse utilisée en cuisine. Utiliser des produits de nettoyage liquides dégraissants autorisés pour l'industrie alimentaire. N'utiliser en aucun cas des nettoyeurs haute pression, des produits de nettoyage contenant du chlore, de la poudre à récurer ou d'autres produits de nettoyage secs, de la laine à nettoyer, des éponges en acier et/ou des objets tranchants.

7.3 Instructions d'entretien spéciales

La résistance à la corrosion des aciers inoxydables est due à la couche passive qui se forme à la surface au contact avec l'oxygène. L'oxygène contenu dans l'air suffit à lui seul à la formation d'une couche passive, si bien que les défauts causés par action mécanique se réparent d'eux-mêmes.

La couche passive se forme plus rapidement ou de nouveau lorsque l'acier entre en contact avec de l'eau contenant de l'oxygène. La couche passive peut être endommagée ou détruite chimiquement par des produits réducteurs (consommant de l'oxygène) lorsque ceux-ci entrent en contact avec l'acier sous forme concentrée ou à des températures élevées.

De telles substances agressives sont p. ex. :

- les substances contenant du sel ou du soufre
- les chlorures (sels)
- les concentrés d'épices (p. ex. moutarde, essence de vinaigre, cubes d'épices, solutions de sel de cuisine).

D'autres dommages peuvent être causés par :

- rouille erratique (p. ex. en provenance d'autres composants, outils ou de points de rouille)
- particules de fer (p. ex. poussière de ponçage)
- contact avec des métaux non ferreux (formation d'élément)
- manque d'oxygène (p. ex. pas d'entrée d'air, eau pauvre en oxygène).

Principes généraux de travail pour le traitement des appareils en « acier inoxydable » :

- Veillez à ce que les surfaces des appareils en acier inoxydable soient toujours propres et soumises au contact avec l'air.
- Utilisez des produits de nettoyage pour acier inoxydable disponibles dans le commerce. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produits de nettoyage blanchissants et contenant du chlore.
- Enlevez quotidiennement les couches de calcaire, de graisse, d'amidon et de protéines en procédant à un nettoyage. La formation de corrosion est possible en dessous de ces couches dû à un manque de contact avec l'air.
- Après chaque nettoyage, enlevez toute trace de produit de nettoyage en essuyant soigneusement. Séchez ensuite soigneusement la surface.

- Ne soumettez pas les pièces en acier inoxydable au contact avec des acides concentrés, des épices, des sels, etc. plus longtemps que nécessaire. Les gaz acides qui se forment lors du nettoyage du carrelage favorisent également la corrosion de l' « acier inoxydable ».
- Évitez de rayer la surface de l'acier inoxydable, particulièrement par des métaux autres que l'acier inoxydable.
- Les résidus de métaux étrangers provoquent la formation d'éléments chimiques minuscules pouvant causer la corrosion. Dans tous les cas, il convient d'éviter tout contact avec le fer et l'acier, car ceci entraîne la formation de rouille erratique. Si l'acier inoxydable entre en contact avec du fer (laine d'acier, copeaux des conduites, eau contenant du fer), ceci peut être à l'origine de corrosion. Pour cette raison, utilisez uniquement de la laine d'acier inoxydable ou des brosses à poils naturels, en matière plastique ou acier inoxydable pour procéder au nettoyage mécanique. La laine d'acier ou les brosses en acier non allié entraînent la formation de rouille erratique par abrasion.

8 Pièces de rechange et accessoires

8.1 Introduction

Seul un personnel qualifié et agréé est autorisé à effectuer des travaux d'entretien.

Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine **HUPFER®**. C'est uniquement ainsi qu'il est possible de garantir un fonctionnement sûr, une longue durée de vie ainsi qu'une grande puissance de transport.

En cas de recours au service après-vente ou de commande de pièces de rechange, veuillez toujours indiquer les données et références correspondantes figurant sur la plaque signalétique.

Lors d'une commande de pièces de rechange, toujours indiquer également le numéro de commande ainsi que le numéro de position. Le numéro de commande se trouve sur la plaque signalétique sur le côté inférieur du chariot de service.

Afin d'éviter les temps d'arrêt, il est recommandé de toujours avoir un kit complet de pièces de rechange en réserve ou de passer un contrat de maintenance avec un revendeur.

8.2 Liste des pièces de rechange et des accessoires

014000182	Roulette pivotante	Ø 125 mm broche A1	Roulement à billes / galvanisé / à gonflage identique
014000183	Roulette pivotante	Ø 125 mm broche A1 avec frein	Roulement à billes / galvanisé / à gonflage identique
91240876	Roulette de protection	PP Ø100/22 avec alésage Ø25 gris	
91159850	Vis	DIN 933 Skt A2 M6/16 longueur du tube capillaire	avec pièce de blocage